

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 149

6 June 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 1481/73 of the Commission of 5 June 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Regulation (EEC) No 1482/73 of the Commission of 5 June 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 1483/73 of the Commission of 5 June 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 1484/73 of the Commission of 5 June 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	7
Regulation (EEC) No 1485/73 of the Commission of 5 June 1973 fixing the average producer prices for wine	8
Regulation (EEC) No 1486/73 of the Commission of 4 June 1973 fixing the rates of the refunds applicable from 1 June 1973 to sugar and molasses exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	10
Regulation (EEC) No 1487/73 of the Commission of 30 May 1973 on the classification of goods under heading No 87.06 of the Common Customs Tariff	15
Regulation (EEC) No 1488/73 of the Commission of 4 June 1973 concerning the issue of an invitation to tender for the mobilization of common wheat as food aid for the Kingdom of Afghanistan	16
Regulation (EEC) No 1489/73 of the Commission of 5 June 1973 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	19
Regulation (EEC) No 1490/73 of the Commission of 5 June 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	21

(Contents continued)

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	25
Open procedures	27
Restricted procedures	33

Corrigenda

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 942/73 of 6 April 1973 postponing the application of Regulation (EEC) No 1770/72 and making a temporary derogation from Regulation (EEC) No 1769/72 (OJ No L 91, 7. 4. 1973)	36
---	-----------

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 1481/73 OF THE COMMISSION**of 5 June 1973****fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 13 (5) thereof;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 244/73⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

— for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph; whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 244/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 June 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	26.69
10.01 B	Durum wheat	28.99 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	43.92 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	14.04
10.04	Oats	13.24
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	5.97 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	19.55
10.07 C	Grain sorghum	17.42
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	56.13
11.01 B	Rye flour	73.86
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	53.88
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	59.42

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 1482/73 OF THE COMMISSION**of 5 June 1973****fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 15(6) thereof;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 1631/72⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph; whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 174, 1. 8. 1972, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 June 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.s./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0.54	0.54	0.54
10.01 B	Durum wheat	0	0.41	0.41	0.41
10.02	Rye	0	2.44	2.44	1.63
10.03	Barley	0	2.44	2.44	4.07
10.04	Oats	0	2.24	2.24	2.44
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	2.32	2.32	3.13
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0.75	0.75	0.75

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28).

B. Malt

(u.s./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0.096	0.096	0.096	0.096
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.072	0.072	0.072	0.072
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0.434	0.434	0.724	0.724
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.325	0.325	0.541	0.541
11.07 B	Roasted malt	0	0.378	0.378	0.631	0.631

REGULATION (EEC) No 1483/73 OF THE COMMISSION

of 5 June 1973

altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16(4) thereof;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 1427/73⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph; whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16(4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 144, 31. 5. 1973, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 June 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.s./ton)								
CCT heading No	Description of goods	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10	5th period 11	6th period 12
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 1484/73 OF THE COMMISSION

of 5 June 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 174/73⁽²⁾, and in particular Article 14(7) thereof;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 254/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in

relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph; whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 254/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14(1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Levy (u.a./100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar II. Raw sugar	 3.94 3.32 ⁽¹⁾ 3.94 3.32 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 1485/73 OF THE COMMISSION
of 5 June 1973
fixing the average producer prices for wine

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/70⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 4 (1) thereof ;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 816/70 provides that an average producer price must be fixed for each type of wine for which a guide price is fixed ; whereas this average price must be fixed for each marketing centre for the type of wine in question on the basis of all the facts available ;

Whereas the marketing centres for table wines are determined in Commission Regulation (EEC) No 1020/70⁽⁴⁾ of 29 May 1970 on recording quotations and fixing average prices for table wines, as last amended by Regulation (EEC) No 765/72⁽⁵⁾ ;

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 1020/70 provides that the average price must be fixed on the basis of the average of the quotations notified, particular account being taken of the extent to which these quotations are representative, the comments of the

Member States, and the alcoholic strength and quality of table wines which have been the subject of transactions ;

Whereas arrangements for the notification by the Member States of quotations and information related thereto are specified in Regulation (EEC) No 1020/70 ; whereas, where this information is not available for any marketing centre, the average price for the preceding week must be maintained ;

Whereas the average price for the type of wine in question must be fixed per degree/hl or per hl as appropriate ; whereas, if the Tuesday is a public holiday, the average price must be fixed on the following working day ;

Whereas it follows from applying these rules to the information at present available to the Commission that the average price should be fixed as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The average prices referred to in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 816/70 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 June 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 118, 1. 6. 1970, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 15. 4. 1972, p. 31.

ANNEX

Average prices for table wines at the various marketing centres

Type	u.a. per degree/hl	Type	u.a. per degree/hl
R I		A I	
Béziers	2.314	Bordeaux	2.231
Montpellier	2.267	Nantes	No quotation
Narbonne	No quotation	Bari	2.160
Nîmes	2.252	Cagliari	No quotation
Perpignan	2.317	Chieti	No quotation
Asti	2.253	Ravenna (Lugo, Faenza)	2.176
Firenze	2.368	Trapani (Alcamo)	1.920
Lecce	No quotation	Treviso	2.200
Pescara	No quotation		
Reggio Emilia	No quotation		
Treviso	2.200		
Verona (for local wines)	No quotation		
			u.a./hl
R II		A II	
Bari	2.320	Rheinpfalz (Oberhaardt)	No quotation
Barletta	No quotation ⁽¹⁾	Rheinhessen (Hügelland)	No quotation
Cagliari	No quotation	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾
Lecce	No quotation		
Taranto	No quotation		
	u.a./hl		
R III		A III	
Rheinpfalz	No quotation	Mosel	No quotation
Rheinhessen (Hügelland)	No quotation	Rheingau	No quotation
		The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Quotation not taken into account in accordance with Article 10 (1) of Regulation (EEC) No 1020/70.

REGULATION (EEC) No 1486/73 OF THE COMMISSION

of 4 June 1973

fixing the rates of the refunds applicable from 1 June 1973 to sugar and molasses exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC ⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 174/73 ⁽²⁾, and in particular the first sentence of the sixth subparagraph of Article 17 (2) thereof ;

Whereas Article 17 (1) of Regulation No 1009/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a), (c) and (d) of that Regulation and prices within the Community may be covered by an export refund ; whereas Council Regulation (EEC) No 2682/72 ⁽³⁾ of 12 December 1972 laying down general rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and the criteria for fixing the amount of such refunds, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation No 1009/67/EEC ;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2682/72, the rate of the refund per 100 kilogrammes for each of the basic products in question must be fixed for each month ;

Whereas, in accordance with paragraph 2 of that Article, that rate must be determined with particular reference to :

- (a) the average costs incurred by processing industries in obtaining supplies of the basic products in question on the Community market and the prices ruling on the world market ;
- (b) the level of the refunds on exports of processed agricultural products covered by Annex II to the Treaty which are manufactured under similar conditions ;

- (c) the need to ensure equality of competition for the industries which use Community products and those which use third-country products under inward processing arrangements ;

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 2682/72 provides that, when the rate of the refund is being fixed, account should be taken, where appropriate, of refunds, aids or other measures having equivalent effect applicable in all Member States in accordance with the Regulation on the common organization of the market in the product in question to the basic products listed in Annex A to that Regulation or to assimilated products ; whereas a production refund is granted in respect of white sugar or raw sugar under the conditions laid down in Council Regulation (EEC) No 765/68 ⁽⁴⁾ of 18 June 1968 laying down general rules for the production refund on sugar used in the chemical industry, as last amended by Regulation (EEC) No 2723/71 ⁽⁵⁾ ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Sugar ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The rates of the refunds applicable from 1 June 1973 to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EEC) No 2682/72 and listed in Article 1 (1) of Regulation No 1009/67/EEC, exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation No 1009/67/EEC, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 June 1973.

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 282, 23. 12. 1971, p. 2.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 June 1973, fixing the rates of the refunds applicable from 1 June 1973 to sugar and molasses exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation No 1009/67/EEC

TABLE I

CCT heading No	Description of goods
29.04	Acyclic alcohols and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives : C. Polyhydric alcohols : II. Mannitol III. Sorbitol : a) In aqueous solution : 2. Other : — obtained from sucrose b) Other : 2. Other : — obtained from sucrose
29.10	Acetals and hemiacetals and single or complex oxygen-function acetals and hemiacetals, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives : ex B. Other : — Methyl glucosides
29.14	Monocarboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peracids, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives : ex A. Saturated acyclic monocarboxylic acids : — Sorbitol or mannitol esters ex B. Unsaturated acyclic monocarboxylic acids : — Sorbitol or mannitol esters
29.16	Carboxylic acids with alcohol, phenol, aldehyde or ketone function and other single or complex oxygen-function carboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peracids, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives : A. Carboxylic acids with alcohol functions : ex VIII. Other : — Glyceric acid, glycolic acid, saccharonic acid, isosaccharonic acid, heptasaccharic acid, and their salts and esters

CCT heading No	Description of goods
29.35	Heterocyclic compounds ; nucleic acids : ex Q. Other : — Anhydric compounds of mannitol or sorbitol, not including maltol and isomaltol
29.43	Sugars, chemically pure, other than sucrose, glucose and lactose ; sugar ethers and sugar esters, and their salts, other than products of headings Nos 29.39, 29.41 and 29.42 : ex B. Other : — Sorbose and its salts and esters
38.19	Chemical products and preparations of the chemical or allied industries (including those consisting of mixtures of natural products), not elsewhere specified or included ; residual products of the chemical or allied industries, not elsewhere specified or included : ex Q. Foundry core binders based on synthetic resins ex T. Other : — Sorbitol cracking products

<i>Rate of refund in u.a./100 kg :</i>	White sugar :	—
	Raw sugar :	—
	Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 98 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) :	—
	Molasses, whether or not decolourised :	—

TABLE II

CCT heading No	Description of goods
29.16	Carboxylic acids with alcohol, phenol, aldehyde or ketone function and other single or complex oxygen-function carboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peracids, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives : A. Carboxylic acids with alcohol function : IV. Citric acid and its salts and esters

<i>Rate of refund in u.a./100 kg :</i>	White sugar :	—
	Raw sugar :	—
	Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 98 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) :	—
	Molasses, whether or not decolourised :	—

TABLE III

CCT heading No	Description of goods
29.15	Polycarboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peracids, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives : A. Acyclic polycarboxylic acids : ex V. Other : — Itaconic acid and its salts and esters
29.16	Carboxylic acids with alcohol, phenol, aldehyde or ketone function and other single or complex oxygen-function carboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peracids, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives : A. Carboxylic acids with alcohol function : I. Lactic acid and its salts and esters
29.44	Antibiotics : A. Penicillins
<i>Rate of refund in u.a./100 kg :</i>	
	White sugar : —
	Raw sugar : —
	Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 98 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) : —
	Molasses, whether or not decolourised : —

TABLE IV

CCT heading No	Description of goods
17.04	Sugar confectionery, not containing cocoa : B. Chewing gum C. White chocolate D. Other
18.06	Chocolate and other food preparations containing cocoa
19.02	Preparations of flour meal, starch or malt extract, of a kind used as infant food or for dietetic or culinary purposes, containing less than 50 % by weight of cocoa
19.08	Pastry, biscuits, cakes and other fine bakers' wares, whether or not containing cocoa in any proportion
21.06	Natural yeasts (active or inactive) ; prepared baking powders : A. Active natural yeasts : II. Bakers' yeast
21.07	Food preparations not elsewhere specified or included
22.02	Lemonade, flavoured spa waters and flavoured aerated waters, and other non-alcoholic beverages, not including fruit and vegetable juices falling within heading No 20.07
22.06	Vermouths, and other wines of fresh grapes flavoured with aromatic extracts
22.09	Ethyl alcohol, undenatured, of a strength of less than 80° (140 degrees proof) ; liqueurs and other spirituous beverages ; compound alcoholic preparations (known as 'concentrated extracts') for the manufacture of beverages : C. Liqueurs and other spirituous beverages : V. Other
Rate of refund in u.a./100 kg :	White sugar : 1.32 Raw sugar : — Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 98 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) : $1.32 \times \frac{S^{(1)}}{100}$ Molasses, whether or not decolourised : —
⁽¹⁾ S represents the weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) in 100 kilogrammes of syrup.	

REGULATION (EEC) No 1487/73 OF THE COMMISSION

of 30 May 1973

on the classification of goods under heading No 87.06 of the Common Customs Tariff

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 97/69 ⁽¹⁾ of 16 January 1969 on measures to be taken for the uniform application of the nomenclature of the Common Customs Tariff, and in particular to Article 3 thereof;

Whereas it is necessary, for the uniform application of the Common Customs Tariff, to make provision for the classification of transmission shafts, universal joints and spiders therefor, devised to provide even transmission of motive torque in motor vehicles of heading No 87.01, 87.02 or 87.03;

Whereas the Common Customs Tariff annexed to Council Regulation (EEC) No 950/68 ⁽²⁾ of 28 June 1968, as last amended by Council Regulation (EEC) No 1354/73 ⁽³⁾ of 15 May 1973, covers:

- in Section XVI, Chapter 84 and in particular in heading No 84.63, 'transmission shafts, cranks, bearing housings, plain-shaft bearings, gears and gearing (including friction gears and gear-boxes and other variable speed gears), flywheels, pulleys and pulley blocks, clutches and shaft couplings',
- in Section XVII, Chapter 87 and in particular in heading No 87.06, 'parts and accessories of the motor vehicles falling within heading No 87.01, 87.02 or 87.03';

Whereas the transmission shafts, universal joints and spiders therefor mentioned above have characteristics enabling them to withstand the stresses resulting from the high speed of rotation which is a feature of motor vehicles;

Whereas the aforementioned articles do not constitute parts of engines and motors for the purposes of Note 2 (e) to Section XVII and whereas, consequently, heading No 84.63 cannot be considered for their tariff classification;

Whereas Note 1 (k) to Section XVI excludes from that Section goods falling within Section XVII; the aforementioned transmission shafts, universal joints and spiders therefor constitute parts of the motor vehicles falling within heading No 87.01, 87.02 or 87.03, referred to in heading No 87.06; the last-mentioned heading must therefore be taken for the classification of the aforementioned articles by application of General Rule 1 for the interpretation of the nomenclature of the Common Customs Tariff;

Whereas the provisions provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Committee on Nomenclature of the Common Customs Tariff;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Transmission shafts, universal joints and spiders therefor, devised to provide even transmission of motive torque in motor vehicles of heading No 87.01, 87.02 or 87.03, are classified in heading No 87.06 of the Common Customs Tariff:

'Parts and accessories of the motor vehicles falling within heading No 87.01, 87.02 or 87.03.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the eighth day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 May 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 14, 21. 1. 1969, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 22. 7. 1968, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 23.

REGULATION (EEC) No 1488/73 OF THE COMMISSION**of 4 June 1973****concerning the issue of an invitation to tender for the mobilization of common wheat as food aid for the Kingdom of Afghanistan**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 290/69⁽³⁾ of 17 February 1969 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food for aid, as amended by Regulation (EEC) No 832/69⁽⁴⁾, the period of validity of which was extended by Regulations (EEC) No 2338/69⁽⁵⁾ and No 2046/70⁽⁶⁾, and in particular Article 4 (2) thereof;

Whereas on 6 April 1971 the Council of the European Communities declared that by way of Community action it proposed to grant to the Kingdom of Afghanistan 10 000 metric tons of common wheat under its 1970/71 food aid programme;

Whereas examination of the state of the cereals market as regards intervention in France indicates that Article 2 (2) of Council Regulation (EEC) No 290/69 should be given application, and in particular that the cereals stocked in the storage depots of the intervention agency of the abovementioned Member States should be mobilized and the terms of mobilization laid down;

Whereas in the case of cereals held by intervention agencies an invitation to tender must be issued as regards loading, transport and delivery fob.

Whereas the French intervention agency should be made responsible for organizing the invitation to tender;

Whereas the contract should be awarded to the tenderer who makes the best offer;

Whereas it must be made clear who is to bear any costs which arise in the event that for reasons of *force majeure* the operation in question is not completed within the time stipulated;

Whereas provision should be made for security to be given to guarantee fulfilment of the obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender;

Whereas it is important that the Commission be informed without delay of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. An invitation to tender shall be issued in respect of the bagging, loading, transport and delivery fob (sea port) of 10 000 metric tons of common wheat to be supplied as Community food aid to the Kingdom of Afghanistan.
2. The tendering procedure shall take place in France and shall be in respect of a single lot.
3. The wheat shall be collected from the French intervention agency at the storage depots specified in the Annex.
4. The foods referred to in paragraph 1 shall be delivered fob by the successful tenderer in new jute sacks of 50 kg net capacity, the quality of the sacks being CS 370 gr or better, to the port specified in the Annex.

The following shall be printed on the sacks:

'Wheat — Gift of the European Community'.

Article 2

1. The award of the contract shall take place on 12 June 1973.
2. The closing date for submission of tenders shall be 12 June 1973 at 12 noon.
3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than seven days before the closing date for submission of tenders.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 41, 18. 2. 1969, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 107, 6. 5. 1969, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 298, 27. 11. 1969, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 228, 15. 10. 1970, p. 1.

Article 3

The contract shall be awarded to the tenderer who offers the most favourable terms. If it appears however that the tenders submitted do not reflect normal market rates, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 4

If, because of delay in the provision of ships for effecting transport by sea to the Kingdom of Afghanistan, the successful tenderer is unable to deliver the cereals fob on the date fixed in the invitation to tender, the costs resulting from such delay shall be borne by the intervention agency.

Article 5

1. The successful tenderer shall give security in an amount of 10 units of account per metric ton; the purpose of such security is to guarantee performance of the operations specified in Article 1. The security shall be forfeit if those operations are not carried out within the time stipulated, save as regards quantities not delivered for reasons of *force majeure*.

2. The security referred to in paragraph 1 may be given in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution which satisfies the criteria laid down by the Member State concerned.

Article 6

The common wheat to be supplied to the Kingdom of Afghanistan pursuant to Article 1 must be of sound, fair and marketable quality and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed, except that the moisture content shall not exceed 15.5 % and that a maximum tolerance of 3 % in respect of sprouted grains and 1.5 % in respect of miscellaneous impurities shall be allowed.

Article 7

1. The French intervention agency shall be responsible for organizing the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission a list of the firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall apply from 5 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

No of lot	Port of shipment	Tonnage fob	Address of store	Town at which stored
1	Rouen	10 000 t whereof : 168 1 500 8 332	Silos de Givet Silos de Givet Silos de Saint-Ouen- l'Aumône	Givet Givet Saint-Ouen- l'Aumône

REGULATION (EEC) No 1489/73 OF THE COMMISSION

of 5 June 1973

fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 27 ⁽⁴⁾ thereof ;

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Regulation (EEC) No 1446/73 ⁽⁴⁾ ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ; whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No

1446/73 to the information at present available to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

Whereas in the absence of the amount of the monthly increase for September, October and November 1973 for colza and rape seed, the amount of the subsidy in the case of advance fixing for the months of September, October and November 1973 for these products can only be calculated provisionally on the basis of the monthly increase for September, October and November 1972, whereas this amount may therefore, only be applied on a temporary basis and must be confirmed or replaced when the monthly increase for September, October and November 1973 is known ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. The amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

2. That amount of the subsidy in the case of advance fixing for the months of September, October and November 1973 for colza and rape seed will, however, be confirmed or replaced as from 6 June 1973 to take into account the monthly increase for September, October and November 1973.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 144, 31. 5. 1973, p. 55.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 June 1973 fixing the amount of the subsidy on oil seeds

Subsidy applicable from 6 June 1973 to colza and rape seeds (CCT heading No ex 12.01)
and sunflower seeds (CCT heading No ex 12.01) (u.a./100 kg)

	Colza and rape seed	Sunflower seed
Subsidy	3·490	0
Subsidy in the case of advance fixing :		
— for the month of June	3·490	0
— for the month of July	2·261	0
— for the month of August	2·586	0
— for the month of September	2·861	0
— for the month of October	3·136	—
— for the month of November	3·330	—

REGULATION (EEC) No 1490/73 OF THE COMMISSION

of 5 June 1973

amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the Euro-
pean Economic Community ;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the
Accession of new Member States to the European
Economic Community and the European Atomic
Energy Community, signed at Brussels 22 January
1972 ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/
73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules
for a system of compensatory amounts for cereals
and fixing these amounts for certain products, and
in particular Article 7 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/
73 ⁽³⁾ of 31 January 1973 laying down general rules
for a system of compensatory amounts for rice and
fixing these amounts for certain products, and in
particular Article 5 thereof ;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice
have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No
441/73 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1480/73 ⁽⁵⁾ ;

Whereas the application of the rules referred to in
Regulation (EEC) No 441/73 requires that the
amounts at present in force should be amended as
shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts
shown in the Annexes to amended Regulation
(EEC) No 441/73 are amended as shown in the
Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 June
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 5 June 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 47, 20. 2. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 148, 5. 6. 1973, p. 19.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	(RE/UC/u.a./100 kg)		
	DK	IRL	UK
10.05 B	—	6,00	6.00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolntarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 E I ⁽¹⁾	—	0,840	0.840
11.01 E II ⁽¹⁾	—	0,612	0.612
11.02 A V a) 1 ⁽¹⁾	—	0,840	0.840
11.02 A V a) 2 ⁽¹⁾	—	0,840	0.840
11.02 A V b) ⁽¹⁾	—	0,612	0.612
11.02 B II c) ⁽¹⁾	—	0,840	0.840
11.02 C V ⁽¹⁾	—	0,840	0.840
11.02 D V ⁽¹⁾	—	0,612	0.612
11.02 E II c) ⁽¹⁾	—	0,840	0.840
11.02 F V ⁽¹⁾	—	0,612	0.612
11.02 G II	—	0,150	0.150
11.06 B II	—	0,966	0.966
23.02 A I a)	0,149	0,227	0.368
23.02 A I b) 1	0,149	0,227	0.368
23.02 A I b) 2	0,149	0,227	0.368
23.02 A II a)	0,149	0,227	0.368
23.02 A II b)	0,149	0,227	0.368
23.07 B I a) 1	—	0,096	0.096
23.07 B I a) 2	—	0,096	0.096
23.07 B I b) 1	—	0,300	0.300
23.07 B I b) 2	—	0,300	0.300
23.07 B I c) 1	—	0,450	0.450
23.07 B I c) 2	—	0,450	0.450

- (¹) Pour la distinction entre les produits des n^{os} 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n^{os} 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :
- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
 - une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n^o 11.02.

- (¹) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har
- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetrisk metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
 - et askeindhold (eiter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

- (¹) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
 - einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :
- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspersenten, berekend op de droge stof, en
 - een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspersent voor rijst, 2,5 gewichtspersenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspersenten voor gerst, 4 gewichtspersenten voor boekweit, 5 gewichtspersenten voor haver en 2 gewichtspersenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :
- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
 - an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e) ⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 16b) :
3. a) The site (Article 16c) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d) :
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f) :
b) The final date for making such request (Article 16f) :
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f) :
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g) :
b) The address to which they must be sent (Article 16g) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g) :
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h) :
b) The date, time and place of this opening (Article 16h) :
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i) :
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j) :
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k) :
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l) :
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m) :
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29) :
14. Other information :
15. The date of dispatch of the notice (Article 16a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a) ⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 17a) :
3. a) The site (Article 17a) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a) :
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a) :
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b) :
b) The address to which they must be sent (Article 17b) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b) :
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c) :
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d) :
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d) :
10. Other information :
11. The date of dispatch of the notice (Article 17a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 31).

Open procedure

1. Bijzondere Studiedienst Pre-Metro MIVA, Bourlastraat 3, 2000 Antwerpen.
2. Public invitation to tender.
3. a) In the presence of Mr G. Weyns, Director, or his representative, Bourlastraat 3, 2000 Antwerpen.
b) Special specification No 203/PMA.
East-West axis: supply, installation, connection, testing and putting into service of electro-mechanical equipment in the Groenplaats, Meir and Teniers-Opera metro stations.
c) The tenderer is required to give a price for the complete contract.
d) The supply, installation, connecting, testing and putting into service of:
 1. Distribution substations,
 2. Low-tension networks and distribution consoles,
 3. Lighting and electricity points,
 4. Heating, ventilation and air conditioning,
 5. De-icer for the outside fixed stairways,
 6. Station control console,
 7. Fire protection and high-speed extinguishers.
4. 13 calendar months.
5. a) and b) The special specification and supplementary documents may be purchased or inspected from 28 May 1973 until 3 July 1973 at the following addresses:
 - Kantoor der aanbestedingen, Luxemburgstraat 49, 1040 Brussels — Tel. 02/13.14.47,
 - Bijzondere Studiedienst Pre-Metro MIVA, Bourlastraat 3, 2000 Antwerpen — Tel. 03/31.48.66.
- c) Obtainable against cash payment:
Specification 203/PMA: Bfrs 700. Plans: Bfrs 3 000. Specimen of tender: Bfrs 300.
6. a) By Tuesday 3 July 1973 at 10 a.m.
b) See under 1
c) Dutch.
7. a) Public.
b) Tuesday, 3 July 1973 at 10 a.m. in the offices of the Bijzondere Studiedienst Pre-Metro MIVA, see under 1.
8. The guarantee is to the value of 5 % of the contract price, excluding VAT.
9. Financing and payment: pursuant to Article 15 of the special specification No 203/PMA, advances are payable on presentation of an evidence of debt to be drawn up at intervals of one calendar month.
10. Legal form: not required.
11. Economic and technical minimum requirements with which the contractor must comply: required classification: category P, class 8.
For ventilation, air heating and air conditioning the contractor will also be recognized as being in category D 18; for the fire alarms also in category T 7 or equivalent.
12. 90 calendar days.
13. See Article 8 of the special specification.
- 14.
15. 23 May 1973.

Open procedure

1. Bijzondere Studiedienst Pre-Metro MIVA, Bourlastraat 3, 2000 Antwerpen.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) In the presence of Mr G. Weyns, Director, or his representative, Bourlastraat 3, 2000 Antwerpen.
b) Special specification No 300/PMA.
Completion of Opera interchange station, Meir station, Groenplaats station and an open access incline at De Keyserlei for trams.
c) The tenderer is required to give a price for the complete contract.
d) See under 3 b).
 4. 13 calendar months.
 5. a) and b) The special specification and supplementary documents may be purchased or inspected from 28 May 1973 until 28 June 1973 at the following addresses :
 - Kantoor der aanbestedingen, Luxemburgstraat 49, 1040 Brussels (Tel. 02 / 13 14 47).
 - Bijzondere Studiedienst Pre-Metro MIVA, Bourlastraat 3, 2000 Antwerpen (Tel. 03 / 31 48 66).c) Obtainable against cash payment :
Specification 300/PMA : Bfrs 750. Plans : Bfrs 3 500.
Specimen of tender : Bfrs 250.
 6. a) By Thursday, 28 June 1973, at 10 a.m.
b) See under 1.
c) Dutch.
 7. a) Public.
b) Thursday, 28 June 1973, at 10 a.m. in the offices of the Bijzondere Studiedienst Pre-Metro MIVA, Bourlastraat 3, 2000 Antwerpen.
 8. The guarantee is to the value of 5 % of the contract price, excluding VAT.
 9. Financing and payment : pursuant to Article 15 of special specification No 300/PMA, advances are payable on presentation of an evidence of debt to be drawn up at intervals of one calendar month.
 10. Legal form : not required.
 11. Economic and technical minimum requirements with which the contractor must comply : required classification : category D, class 8.
 12. 90 days.
 13. Pursuant to Article 8 of the law of 4 March 1963.
 - 14.
 15. 23 May 1973.
-

Open procedure

1. Autobahnamt Witten, 581 Witten, Haldenweg 10, Postfach 2228.
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A.
 3. a) Bochum/Witten.
b) Excavation and placing or processing of c. 5 700 m³ earth of earth type 2.21-2.28 DIN 18300, laying of c. 500 m concrete piping, nominal internal diameter 150 mm to 300 mm, laying of c. 200 m filter piping, nominal internal diameter 100 mm, construction of c. 7 inlet wells and inspection shafts, placing of c. 115 road gullies, placing of c. 58 000 m³ anti-frost material, placing of c. 3 900 m concrete kerbs, placing of c. 66 000 m² bituminous base, placing of c. 15 000 m² crushed stone base, placing of c. 2 000 m³ wet mix aggregate, placing of c. 161 000 m² bitumen binder, placing of c. 61 000 m² mastic asphalt surfacing, placing of c. 25 000 m² asphaltic concrete surfacing, construction of c. 550 m² slab pavement, construction of c. 400 m² peg-top pavement, construction of c. 13 000 m poured joints or joints with sealing tape.
 4. 140 working days.
 5. a) Autobahnamt Witten, 581 Witten, Haldenweg 10.
b) 8 June 1973.
 - c) The DM 30 fee should be paid by non-negotiable cheque, to be enclosed with the order.
 6. a) 19 July 1973.
b) Autobahnamt Witten, 581 Witten, Haldenweg 10.
c) German.
 7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) 19 July 1973 at 11.30 a.m., at the Autobahnamt Witten, 581 Witten, Haldenweg 10.
 8. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
 9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B.
 - 10.
 - 11.
 12. 12 weeks.
 13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
 - 14.
 15. 23 May 1973.
-

Open procedure

1. Landschaftsverband Rheinland, Fernstraßen-Neubauamt Köln, 5 Köln 91, Am Grauen Stein 33, Tel.: 8297 - 1.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Bundesrepublik Deutschland, Land Nordrhein - Westfalen, Rhein-Sieg-Kreis, Regierungsbezirk Köln, 52 Siegburg.
b) 140 000 m³ earthworks, including transport of 100 000 m³ to contractor's dump area,
40 000 m³ frost blanket gravel,
60 000 m² bituminous pavement construction,
2 parking areas,
8 000 m drainage piping,
200 shafts,
1 retaining wall 100 m long, max. 3.50 m high, extension on both sides of one concrete pipe culvert 3·00/22·00 m.
c) Earth and pavement lot 4.00 km long, in two construction sections, including the necessary traffic monitoring measures.
d) Two rain retention basins with oil traps.
4. 400 working days.
5. a) Dispatch of the tender documents, in duplicate, will commence on 10 August 1973, by post only.
b) These should be ordered in writing from the Fernstraßen-Neubauamt Köln by 2 July 1973, date of postmark being deciding factor. Late orders will not be considered.
c) A receipt showing payment of the DM 100 fee should be enclosed with the order. Payment to be made into account No 66 969 with the Westdeutschen Landesbank - Girozentrale - Niederlassung 5 Köln 1, Ludwigstr. 6, Postfach 101550, quoting tender No 599/73/025 in the space provided on the payment slip. Direct payments to the Fernstraßen-Neubauamt Köln will be refused.
6. a) 20 September 1973 at 11 a.m.
b) Fernstraßen-Neubauamt Köln, 5 Köln 91, Am Grauen Stein 33.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) 20 September 1973 at 11 a.m.
8. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted. (5 % of the contract price).
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. Tender documents will only be issued on presentation of references and only to firms who have carried out work of a similar type and scope in the past three business years, on time and to the satisfaction of the principal, and who have at their disposal the necessary equipment and technical staff.
12. 7 December 1973.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
- 14.
15. 22 May 1973.

Open procedure

1. Straßenbauamt Landshut, 83 Landshut, Regensburger Straße 7.
code name 'Verbindungsspanne St 2045 — B 299'. Payment may be made in cash if the documents are collected. This fee cannot be refunded.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Landshut.
b) Construction of a link road between Staatsstraße 2045 and Bundesstraße 299, length c. 3.2 km.
The major work involved is as follows :
Lot 1 : Road construction work :
250 000 m³ earthworks,
50 000 m³ frost blanket gravel,
50 000 m² bituminous bases,
50 000 m² bituminous road pavements.
Lot 2 : Bridge construction work :
Construction of a municipal road over-bridge in prestressed concrete,
effective spans 11.80 + 23.60 + 11.80 m,
angle of intersection 62.24°.
Construction of a municipal road over-bridge in prestressed concrete,
effective spans 10.00 + 20.00 + 10.00 m,
angle of intersection 97.36°.
Construction of a pedestrian underpass as reinforced concrete bents,
internal diameter 3.00 × 2.50 m.
c) The road and bridge construction work can be awarded separately.
d)
4. The work must be completed by 30 September 1975.
5. a) Straßenbauamt Landshut, 83 Landshut, Regensburger Straße 7.
b) 15 June 1973.
c) The tender documents may be obtained after payment of DM 100 by postal order, quoting the
6. a) Tenders must arrive by Thursday, 28 June 1973, at 11 a.m., at the latest.
b) Straßenbauamt Landshut, 83 Landshut, Regensburger Straße 7.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) Tenders will be opened on Thursday, 28 June 1973, at 11 a.m., in the Straßenbauamt Landshut.
8. A guarantee of 5 % is required. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. The work will be awarded only to those tenderers who have recently successfully carried out work of the same magnitude. Tenderers must provide details of comparable work carried out in the past three full business years.
12. Tenderers are bound to their tenders until 31 August 1973.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
- 14.
15. 23 May 1973.

Open procedure

1. Deutsche Bundespost, Dienststelle 46 G-21, Room 365b, der Oberpostdirektion München, 8000 München 2, Arnulfstraße 60 — Tel. 0811/55 88 28 79.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) 822 Wolkersdorf near Traunstein/Obb.
 b) Construction of a telecommunications training workshop and hostel with a total of 35 000 m³ capacity.
 Earthworks, bricklaying, concrete, reinforced concrete, sealing work to prevent seepage, plastering and floor topping work.
 The telecommunications training workshop and hostel consists of 5 integrated building sections :
 1. dining room with garage underneath (2-storey), building section 2.1.1.,
 2. kitchen with all service rooms (2-storey), building section 2.1.2.,
 3. hostel for 80 trainees with four attached flats for teaching staff, some with air-raid shelter cellars (5- to 6-storey), building section 2.1.3.,
 4. gymnasium with service rooms (1-storey), building section 2.1.4.,
 5. training workshops, teaching rooms and service rooms, all with cellars (2-storey), building section 2.1.5.,
 Quantities :
 earthworks c. 20 000 m³
 light-weight concrete c. 2 000 m³ (fair-faced concrete),
 heavy-weight concrete c. 7 000 m³ (partly fair-faced concrete),
 masonry c. 450 m³,
 plastering c. 9 000 m²,
 insulation work c. 1 200 m²,
 reinforcing steel c. 500 kg.
 - c) The contract consists of one lot.
 - d)
4. Starting date for construction : 27 August 1973. Delivery date : 1 March 1975.
5. a) As in 1.
 b) Until 22 June 1973 (day for arrival).
 c) Payments to be made into postal cheque account No 11 with the Munich postal cheque office, quoting 'Verdingungsunterlagen für Rohbauarbeiten einer Fernmeldelehrwerkstätte in Wolkersdorf/Trst'. The counterfoil showing payment of the fee should be enclosed with the order for the specifications.
6. a) 17 July 1973 at 10 a.m. (local time).
 b) DBP, OPD München, Dienststelle 41-2, Room 703, 7. Stock des PA München 3, Arnulfstraße 195.
 c) German.
7. a) One authorized agent per tenderer.
 b) As under 6 a) and b).
8. A banker's guarantee of 5 % of the contract price is required. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. All payments will be made by the Oberpostkasse in Munich to the value of 90 % of the work completed. Assignments by the contractor regarding the principal can be made without approval of the principal on the following conditions :
 Each assignment may apply only to one clearly defined contract.
 Besides this contract, it also includes any supplements defined as such. The sum still outstanding must be assigned in full, unless a lower sum is indicated.
 A further assignment by the new creditor is precluded. Notice of the assignment must be given to the principal without delay. A printed form should be used for this notice, obtainable from the office awarding the contract.
- 10.
11. a) Turnover in the past three full business years, in so far as it concerns construction and other work comparable to the work being put out to tender, including work done as part of a consortium or with other group bidders.
 b) The average number of employees per year over the past three financial years, divided, if appropriate, into professional categories.
 c) Technical equipment at the applicant's disposal for execution of the work put out to tender.
 d) Details of entry in the trade register at the locality of the applicant's head office or domicile.
12. 10 weeks, until 30 September 1973.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
 Further contract criteria are set out in the request for submission of tenders.
- 14.
15. 28 May 1973.

Restricted procedure

1. Direction Départementale de l'Équipement de Saône-et-Loire, 50 Avenue Maréchal de Lattre de Tassigny, 71017 — Mâcon, France.
 2. Restricted invitation to tender with advance publicity.
 3. a) Département de Saône-et-Loire, Chalon-sur-Saône.
b) New link-road, 4 140 m long,
earthworks : 1 250 000 m³,
pavements : 30 000 m³,
sewerage : metal piping : 130 m,
reinforced concrete piping : 110 m.
c) The contract is divided into two lots :
1 fixed lot and 1 conditional lot.
d)
 4. Fixed lot : completion by 30 June 1974. Conditional lot : 24 months after starting construction on the fixed lot.
 - 5.
 6. a) 12 June 1973.
b) Direction Départementale de l'Équipement, G.A.C. Marchés, 50 Avenue Maréchal de Lattre de Tassigny, 71017 — Mâcon, France.
c) French.
 7. 10 July 1973.
 8. Information sheet specified in the instruction issued by the Minister of Economy and Finance, dated 14 March 1973 (Official Journal of the French Republic, 10 April 1973), ratifying decree No 73-431 dated 14 March 1973, relating to competitions within the EEC for certain public work contracts.
 9. Price of the tender — the firm's capacities.
 - 10.
 11. 21 May 1973.
-

Restricted procedure

1. Service Navigation Rhône-Saône, 2, rue de la Quarantaine, 69321 — Lyon, Cedex 1.
 2. Restricted invitation to tender with advance publicity.
 3. a) Seurre (Côte-d'Or), France.
b) The work mainly involves the construction of a reinforced concrete lock, 225 m long (civil engineering), its temporary enclosing sheeting, supplementary work including a reinforced concrete bridge, and earthworks: 200 000 m³ cutting, 16 200 m³ concrete, 250 tons steel, 13 500 tons rip-rap, 3 700 m² sheet piles
c)
d)
 4. To be proposed by the contractor, maximum 24 months.
 5. Joint and several consortia.
 6. a) 18 June 1973.
b) Service Navigation Rhône-Saône, Arrondissement Opérationnel, 2, rue de la Quarantaine, 69321 — Lyon, Cedex 1.
c) French.
 7. 13 July 1973.
 8. Information sheet (form MPE No 8, National Printers 1970), except for firms who have already applied for the civil engineering work on the Ecuelles lock.
 9. Price of the work.
 - 10.
 11. 23 May 1973.
-

Restricted procedure

1. Direction Départementale de l'Équipement, Cité Administrative, 17ème Étage, 59048—Lille, Cedex.
2. Restricted invitation to tender after invitation for applications, Articles 93 to 97 of the Public Contracts Code.
3. a) A1 Autoroute Paris-Lille south of Lille in the Seclin-Ronchin section.
b) The work consists of the widening into 2×3 lanes of the A1 Autoroute Paris-Lille in the Seclin-Ronchin section.

Work involved in the fixed lot and the conditional lot :

	Fixed lot	Conditional lot
excavation used for embankments or stockpiled	29 600 m ³	36 000 m ³
materials for pavements :		
— treated fly-ash sub-base	8 800 m ³	10 400 m ³
— gravel-slag base course	16 000 m ³	18 300 m ³
— bituminous mix 0/14	4 300 tons	5 100 tons
— bituminous mix 0/10	1 150 tons	20 000 tons
drainage :		
header of various diameters	705 m	975 m

4. Fixed lot : 90 calendar days after the official order to start work on the fixed lot. If the conditional

lot is awarded the work will have to be completed within 90 calendar days of the official order to start work.

5. Joint and several consortia.
6. a) 13 June 1973.
b) M. le Directeur Départemental de l'Équipement, Bureau des Marchés, Cité Administrative, 17ème Étage, 59048—Lille, Cedex.
c) French.
7. 22 June 1973.
8. At the time of application to take part in the restricted invitation to tender, firms or consortia should send a complete file showing :
 - legal capacity of the firm,
 - list of staff and qualifications,
 - list of material relative to the work,
 - financial and technical references in civil engineering, or the information sheet, provided for in the instruction of the Minister of Economy and Finance dated 14 March 1973 (Official Journal of the French Republic of 10 April 1973).
 - declaration to be signed by applicants for State contracts (Articles 41 and 42 of the Public Contracts Code).
9. Those provided for in Article 97 of the Public Contracts Code.
- 10.
11. 23 May 1973.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 942/73 of 6 April 1973 postponing the application of Regulation (EEC) No 1770/72 and making a temporary derogation from Regulation (EEC) No 1769/72

(Official Journal of the European Communities No L 91 of the 7 April 1973)

Page 13, Article 1, first line :

instead of: 'In Article 1 . . . '

read: 'In Article 11 . . . '
